

# **VSVF : Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute = ASPM : l'association suisse des professionnels de la mensuration = ASTC : l'associazione svizzera tecnici del catasto**

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK =  
Mensuration, photogrammétrie, génie rural**

Band (Jahr): **95 (1997)**

Heft 5

PDF erstellt am: **18.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## STV-FVG / UTS-MGR

Fachgruppe Vermessung und Geoinformation  
Groupement professionnel en mensuration

## Assemblée générale du GP-MGR/UTS

L'AG 1997 aura lieu à Payerne (VD), le jeudi 5 juin 1997 à 19 h 30. Conférenciers: M. Charly Haenni, député et membre du comité directeur de la COREB qui parlera des grands projets futurs et en cours de réalisation dans la Broye et M. le Professeur François Golay, directeur de la nouvelle chaire SIRS à l'EPFL qui informera sur l'avenir de la profession de géomaticien.

Inscription nécessaire auprès du Secrétariat romande de l'UTS, Tél. 021/617 79 79, Fax 021/617 87 79.

## Die Geschenk- idee!

**1 Jahres-Abonnement  
unserer Fachzeitschrift**

**Vermessung  
Photogrammetrie  
Kulturtechnik**

Möchten Sie Ihren Mitarbeitern,  
Ihren Verwandten oder Freunden eine  
Freude bereiten? Dann rufen Sie  
uns für ein Geschenkabonnement an.

12mal jährlich informiert unsere Fach-  
zeitschrift ausführlich und informativ  
über

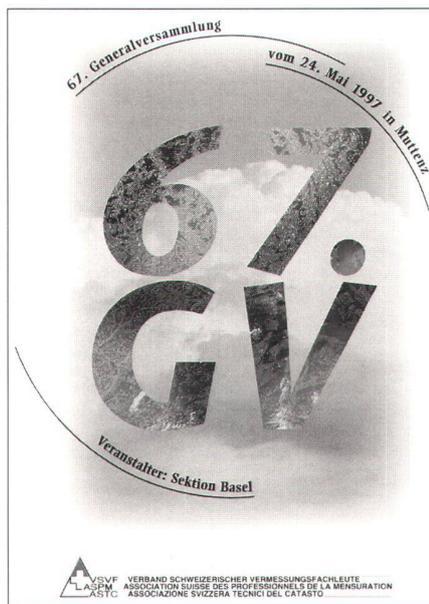
- ◇ Vermessung
- ◇ Photogrammetrie
- ◇ Kulturtechnik
- ◇ Raumplanung
- ◇ Umweltschutz und
- ◇ Geo-Informationssysteme.

**SIGWERB AG**

Dorfmatenstrasse 26, 5612 Villmergen  
Telefon 056 / 619 52 52,  
Telefax 056 / 619 52 50

## VSVF/ASPM/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungs-  
fachleute  
L'association suisse des professionnels de  
la mensuration  
L'associazione svizzera tecnici del catasto



## 67. Generalversammlung 24. Mai 1997 in Muttentz

Liebe Kollegen und Kolleginnen, liebe Gäste,  
liebe Begleiterinnen und Begleiter

Die Sektion Basel freut sich, die Mitglieder des  
Verbandes Schweizerischer Vermessungsfach-  
leute anlässlich der 67. Generalversammlung  
vom 24. Mai 1997 willkommen zu heissen.

Das im Jahre 1970 erbaute Gemeindezentrum  
«Muttentz» setzt architektonisch einen mar-  
kanten städtebaulichen Akzent im Muttentzer  
Dorfkern. Der ganze Komplex umfasst die  
Gemeindeverwaltung, das Gemeindehaus, ein  
Geschäftshaus und namentlich das Kongress-  
zentrum Muttentza mit Saal, Hotel und Restau-  
rant, wo dieses Jahr die eintägige Generalver-  
sammlung stattfinden wird.

Für manche Vermessungsfachleute ist Muttentz  
nicht unbekannt. Die Fachhochschule für die  
Vermessungsingenieure/innen HTL ist hier seit  
vielen Jahren für die ganze Deutschschweiz für  
eine gute Ausbildung bekannt.

Im Jahre 1972 wurde ebenfalls eine schweize-  
rische Generalversammlung in Muttentz durch-  
geführt.

Die Sektion Basel möchte dieses Jahr auf eine  
Fachausstellung verzichten und die General-  
versammlung an einem Tag durchführen.  
Unser höchstes Ziel ist es, für Sie als Fachleute  
eine erfolgreiche Generalversammlung durch-

zuführen und Ihnen allen ein attraktives  
Abendprogramm zu bieten.

Das Organisationskomitee wünscht Ihnen jetzt  
schon angenehme Stunden in Muttentz, im  
Kreise Ihrer Kollegen und Kolleginnen und  
hofft, Sie in grosser Zahl begrüssen zu dürfen.

*Die Sektion Basel*

### Programm

*Samstag, 24. Mai 1997*

Ort: Kongresszentrum Hotel Muttentza  
4132 Muttentz

- 13.30 Beginn der Generalversammlung  
(Muttentza grosser Saal)
- 13.30 Beginn des Damenprogramms (Be-  
sammlung vor dem Hotel)
- 15.00 Pause (Foyer Muttentza)
- 15.30 Fortsetzung der Generalversammlung
- 17.00 Ende der Generalversammlung
- 19.00 Kulturelle Veranstaltung (Dorfkern)
- 19.40 Apéro (Foyer Muttentza)
- 20.15 Bankett und Unterhaltungsabend  
(Muttentza grosser Saal)
- 02.00 Ende des Banketts

**Generalversammlung  
am 24. Mai 1997, 13.30 Uhr**

### Traktanden

1. Begrüssung
2. Protokoll der Generalversammlung vom  
4. Mai 1996 in Martigny
3. Jahresberichte
  - a) des Zentralpräsidenten
  - b) der Kommissionen
  - c) des Stellenvermittlers
  - d) des Redaktors
4. Kassenwesen
  - a) Jahresrechnung 1996
  - b) Budget 1997
5. Arbeits- und Vertragsfragen
6. Berufs- und Standesfragen
7. Wahlgeschäfte
8. Anträge
  - a) des Zentralvorstandes
  - b) der Sektionen
  - c) der Mitglieder
9. Ehrungen
10. Mitteilungen, Fragen, Verschiedenes

*Der Zentralvorstand*

## 67e Assemblée générale 24 mai 1997 à Muttenz

Chers Collègues, chers Invités,  
chers Accompagnants,

La section bâloise se réjouit d'accueillir les membres de l'Association suisse des professionnels de la mensuration à l'occasion de la 67e assemblée générale du 24 mai 1997.

Le centre communal «Mittenza», construit en 1970, constitue – grâce à son architecture – un site urbanistique marquant au coeur du village de Muttenz. L'ensemble du complexe englobe l'administration communale, la Maison de commune, un immeuble commercial et notamment le centre de congrès Mittenza avec une grande salle, un hôtel et un restaurant, où se déroulera cette année notre assemblée générale.

Pour bon nombre de professionnels de la mensuration, Muttenz n'est pas une inconnue. En effet, la haute école spécialisée ETS pour les ingénieurs-géomètres de toute la Suisse alémanique est connue depuis de nombreuses années pour l'excellence de sa formation.

En 1972 déjà, notre association organisa son assemblée générale à Muttenz.

Cette année, la section bâloise souhaite renoncer à une exposition professionnelle technique et organiser l'assemblée générale en une seule journée. Notre objectif principal est d'assurer le succès de l'assemblée et de vous offrir également un programme attrayant pour la soirée.

Le comité d'organisation vous souhaite d'ores et déjà de passer quelques heures agréables à Muttenz en compagnie de collègues et espère avoir le plaisir de vous accueillir nombreux.

*La section Bâle*

### Programme

*Samedi, 24 mai 1997*

Lieu: Centre des congrès Hôtel Mittenza,  
4132 Muttenz

- 13h30 Début de l'Assemblée générale (Mittenza grande salle)
- 13h30 Début du programme pour les dames (Rassemblement devant Hôtel Mittenza)
- 15h00 Pause (Foyer Mittenza)
- 15h30 Suite de l'Assemblée générale
- 17h00 Fin de l'Assemblée générale
- 19h00 Manifestation culturelle (Centre-ville)
- 19h40 Apéritif
- 20h15 Banquet et divertissements (Mittenza grande salle)
- 02h00 Fin de banquet

## Assemblée générale du 24 mai 1997, 13h30

### Ordre du jour

1. Souhaits de bienvenue
2. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 4 mai 1996 à Martigny
3. Rapports annuels
  - a) du Président central
  - b) des commissions
  - c) du responsable de l'office de placement
  - d) du rédacteur
4. Caisse et comptes
  - a) Comptes annuels 1996
  - b) Budget 1997
5. Questions contractuelles et de travail
6. Questions professionnelles et de formation
7. Elections et confirmations
8. Propositions
  - a) du Comité central
  - b) des sections
  - c) des membres
9. Honneurs / nomination des membres vétérans
10. Communications, divers et questions

*Le Comité central*

## 67a Assemblea generale 24 maggio 1997 a Muttenz

Care colleghe, cari colleghi, stimati ospiti, gentili accompagnatrici e accompagnatori,

La sezione di Basilea è lieta di porgere il benvenuto ai soci dell'Associazione svizzera tecnici del catasto, in occasione della 67.ma assemblea generale del 24 maggio 1997.

Il centro comunale «Mittenza», costruito nel 1970, pone uno specifico accento architettonico al nucleo di Muttenz. Tutto il complesso comprende l'amministrazione comunale, il municipio, uno stabile commerciale nonché il centro congressuale Mittenza, dotato di sala, albergo e ristorante dove quest'anno si terrà l'assemblea generale della durata di un giorno. Alcuni tecnici del catasto già conoscono Muttenz. Infatti, la scuola specialistica superiore STS per tecnici del catasto è già da molti anni rinomata in tutta la Svizzera tedesca per l'ottima formazione impartita.

Nel 1972 si è già organizzata un'assemblea generale a Muttenz.

Quest'anno la sezione di Basilea ha deciso di rinunciare all'esposizione specialistica e di indire l'assemblea generale in un solo giorno. Il nostro ultimo obiettivo consiste nell'organizzare un'assemblea generale proficua per voi specialisti, senza dimenticare di offrirvi un interessante programma serale.

Contando sulla vostra numerosa partecipazione, il comitato organizzativo vi augura sin d'ora una piacevole giornata a Muttenz, da trascorrere in compagnia delle vostre colleghe e dei vostri colleghi.

*La sezione di Basilea*

### Programma

*Sabato, 24 maggio 1997*

Liuogo: Centro dei congressi Hotel Mittenza,  
4132 Muttenz

- 13.30 Inizio dell'assemblea generale (Mittenza sala grande)
- 13.30 Inizio programma per le signore (Incontro davanti al albergo)
- 15.00 Pausa (Foyer Mittenza)
- 15.30 Ripresa assemblea generale
- 17.00 Fine assemblea generale
- 19.00 Manifestazione culturale (Nucleo del paese)
- 19.40 Aperitivo (Foyer Mittenza)
- 20.15 Banchetto e serata ricreativa (Mittenza sala grande)
- 02.00 Fine del banchetto

## Assemblea generale del 24 maggio 1997, 13.30 ore

### Ordine del giorno

1. Benvenuto
2. Verbale dell'assemblea generale del 4 maggio 1996 a Martigny
3. Rendiconti annuali
  - a) del presidente centrale
  - b) delle commissioni
  - c) del collocatore
  - d) del redattore
4. Cassa
  - a) Rendiconto annuale 1996
  - b) Preventivo
5. Questioni professionali e contrattuali
6. Questioni di formazione e di categoria
7. Elezioni
8. Mozioni
  - a) del comitato centrale
  - b) delle sezioni
  - c) dei soci
9. Onorificenze
10. Informazioni / varie

*Il Comitato centrale*